

35355



חטיבת הרפואה
אגף לבריאות הנפש
Mental Health division

משרד
הבריאות
נחיים בריאים יותר

ג' תשרי, תש"פ
2 אוקטובר, 2019
514423619-הנהלה

לכבוד,
ועדת המכרזים
משרד הבריאות

שלום רב,

**הנדון: בקשה לפטור ממכרז – טנא בריאות – ספק יחיד הנגשה לשונית
תרבותית ליוצאי אתיופיה בבריאות הנפש**

בהמשך לאישור הועדה מתאריך 19/8/2019 לפטור של חצי שנה לתקופה 1/9/2019 עד ליום 28/2/2020, נבקש מהועדה לאשר:

1. את המשך ההתקשרות עם טנא בריאות להפעלת שירותי הנגשה לשונית ותרבותית ליוצאי אתיופיה מערכת בריאות הנפש, לתקופה של עשרה (10) חודשים נוספים החל מיום 29/2/2020 ועד ליום 31/12/2020.

2. בסך 360,000 ₪ אשר ישולמו כל חודש בסך 36,000 ₪ לחודש.

2.1. השירות יינתן בהיקף 2 משרות מגשר ו-30% מתאם כולל תקורה, בעלות של 33,333 ₪ לחודש.

2.2. ויתוסף אליו שירות הסברה בקרב הקהילה (שירות המופיע באישור המקורי- שביצעו כפוף לאישור האגף לבריאות הנפש) ע"י תוספת 20% משרת מגשר בעלות חודשית של 2,667 ₪.

ההנמקה לבקשה לעדכון החלטת הועדה:

1. השירות נמצא בתהליך הטמעה והפעלה בבתי החולים הפסיכיאטריים הממשלתיים ובמרפאותיהם, במחלקות פסיכיאטריות בבתי חולים כלליים ובמרפאותיהם וכן באשפוזיות גמילה.

2. מדובר בשירות חיוני ומורכב אשר דורש אנשים מיומנים ותהליך הטמעה בן מספר חודשים עד אשר המערכות תדענה להסתייע בצורה מיטבית באותם מגשרים. הצורך בהגדלת שירותי גישור הוא ברור כבר כעת לאור היקפי המאושפזים והצורך להתערבויות עם גישור.

3. הבדלים בין תרבותיים מקשים על המפגש בין יוצאי אתיופיה לאנשי הטיפול בבריאות הנפש ולא פעם, בשל אי הבנות על רקע זה ניתנים אבחונים שגויים, ובהתאם גם אשפוז וטיפול שאינו מתאים להפרעה, כולל אשפוז שלא לצורך.

Mental Health division
Ministry of Health
39 Yirmiyahu St.
P.O.B 1176
9101002 Jerusalem
Call: Habriut@moh.health.gov.il
Tel: *5400 Fax: 02-5655969

האגף לבריאות הנפש
משרד הבריאות
רחוב ירמיהו 39
ת.ד. 1176
ירושלים 9101002
Call: Habriut@moh.health.gov.il
טל: *5400 פקס 02-5655969



4. מאידך, גורמים אי ההבנות וניסיונות העבר של בני הקהילה לרתיעה של רבים לפנות לקבלת טיפול על אף מצוקות רבות בהם הם שרויים הן על רקע מצוקות העלייה הטראומטית דרך סודן, החיים כפליטים תקופה ממושכת, וקשיי הקליטה בארץ, ולקשיים בהיענות לטיפול.
5. עקב כך שירותי גישור ישירים על ידי אנשים מבוגרים ובעלי סמכות, ושירותי הסברה לקהילה, יש בהם כדי לסייע בהגברת האמון, הפחתת החששות והחשדנות כלפי מערכות הטיפול, והגברת ההיענות לטיפול. קיומן של דמויות אלו במערכת היא חשובה גם לצוות אשר גם לו נדרש להסתגל לנוכחותו ונדרש זמן ללמוד כיצד להסתייע בו בצורה מיטבית ומותאמת תרבות.
6. למגשר תפקידים נוספים כמפורט בתוכנית המקורית אשר כמכלול הינם חשובים להנגשת השירות לאוכלוסייה זו.
7. אישור הפטור כעת נדרש להבטיח רצף מתן שירות.
8. אין כל פריצה תקציבית, ואין כל שינוי ברוח החלטת הועדה באשר למשכה. המקור התקציבי הינו מהחלטת ממשלה 609.
9. ההיבטים הכלכליים של ההתקשרות אושרו בידי חשב המשרד לאחר הגעה להסכמות דלעיל עם עמותת טנא בריאות, ובתנאים משופרים ביחס לאישור המקורי.
10. למותר להדגיש את החיוניות של שירות זה ונודה לאישור של המבוקש.

היקף ההתקשרות: 360,000 ₪ סה"כ, בתשלום חודשי של 36,000 ₪.
עבור שירותי גישור והסברה בהיקף של 2.2 משרות גישור ועוד 30% משרת תיאום, לתקופה של 10 חודשים.

תקופת ההתקשרות: 29/2/2020-31/12/2020

תקנה תקציבית: 24160328 (של שירותי בריאות הציבור)

מרכז קרנות: 24001371 (של האגף לבריאות הנפש)

בברכה,

ד"ר בודובסקי
מנהל המערך האמבולטורי

סיביל סירקיס
מנהלת מחוז תאום וארגון



חטיבת הרפואה
אגף לבריאות הנפש
Mental Health division

משרד
הבריאות
לחיים בריאים יותר

העתק:

ד"ר טל ברגמן/מנהלת האגף לבריאות הנפש
ד"ר אודי סר/מנהל המערך הקליני, האגף לבריאות הנפש, משרד הבריאות
פרופ' איתמר גרוטו/משנה למנכ"ל
אלון שלזינגר/חשב המשרד
ד"ר שלומית אבני/ מנהלת האגף לתכנון מדיניות, מינהל תכנון אסטרטגי וכלכלי
פרופ' רונית אנדוולט/מנהלת האגף לתזונה, שירותי בריאות הציבור
רון רביע/ אחראי על מינהל בריאות הציבור

Mental Health division
Ministry of Health
39 Yirmiyahu St.
P.O.B 1176
9101002 Jerusalem
Call.Habriut@moh.health.gov.il
Tel: *5400 Fax: 02-5655969

האגף לבריאות הנפש
משרד הבריאות
רחוב ירמיהו 39
ת.ד. 1176
ירושלים 9101002
Call.Habriut@moh.health.gov.il
טל: *5400 פקס 02-5655969



שם הטופס: פרוטוקול ועדת הפטור המשרדית

מספר הוראה: 7.2.6	פרק ראשי: התקשרויות ורכישות
מספר טופס: ט.7.2.6.2	פרק משני: ועדות מכרזים ועבודתן

נושא		טנא בריאות
משרד/יחידה		בריאות
יחידה מזמינה		האגף לבריאות הנפש
תאריך		19.8.19
פרוטוקול ועדת הפטור המשרדית מס'		79-19 ש
רשמה		דפנה ברששת

ועדת הפטור המשרדית, לאחר שבתנה פרוטוקולים של ועדת המכרזים ואת המסמכים המצ"ב:

מאשרת את ההתקשרות על פי תקנה 3(29)

נימוקים:

בהמשך למכתב מהאגף לבריאות הנפש, ממליצה ועדת המכרזים לוועדת הפטור המשרדית לאשר התקשרות עם טנא בריאות להפעלת שרותי תרגום רפואי והנגשה לשונית - תרבותית ליצואי אתיופיה במערכת הנפש והטיפול בהתמכרויות.

השירות כולל:
 עולי אתיופיה, בשונה מעולים מכל ארץ מוצא אחרת, נמצאים בקשיי תקשורת עקב פער שפתי ותרבותי גדול עם אנשי מקצועות הבריאות. ליקויי תקשורת אלו גורמים להיענות טיפולית נמוכה, תסכול ואף לאבחון לקוי העלול לגרום למוות. תקשורת במפגש הטיפול בבריאות הנפש מורכב לעין ערוך ממפגש טיפולי פיזי. יש צורך שאינו מקבל מנה במסגרת השירות הקיים במשרד, במערך בריאות הנפש. תפקיד המגשר, עיקרו גישור על פערי תרבות, לרבות תפיסות, אמונות ועולמות ידע ופרקטיקה ובכלל זה מודלים מסבירים של חולי וריפוי, בין אנשי צוות לבין מטופלים מקבוצת היעד ואינו מצטמצם לתרגום לשוני רפואי. הגישור יתבצע במוסדות בריאות הנפש ולא בטלפון ובהשגחת איש מקצוע. תרגום ותרגום רפואי הם רק חלק ממכלול המשימות והמענים שנותן מגשר בין תרבותי ואינו עומד בפני עצמו.

ועדת המכרזים מציינת כי ביום 12.2.19 אישר ועדת הפטור המשרדית התקשרות לחצי שנה, אך בשל בעיות טכניות ותקציביות לא מומשה ההתקשרות.

עמוד 1 מתוך 2

שם המאשר: אבי מישראל
 תפקיד: מנהל מינהל הרכש הממשלתי

בתוקף מיום: 11.09.2012

שם הטופס: פרוטוקול ועדת הפטור המשרדית

מספר הוראה: 7.2.2

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות

מספר טופס: ט. 7.2.2.8

פרק משני: ועדות מכרזים ועבודות

היקף ההתקשרות: 200,000 ₪ לחצי שנה כולל מע"מ בהיקף של 33,333 ₪ לחוד הכולל שירותי גישור באמצעות שני מתאמים במשרה מלאה לרבות ליווי ותיאום בהיקף של 30% משרה הסכום כולל עלויות תקורה.

תקופת ההתקשרות: 1.9.19-28.2.20

תקנה תקציבית: 24.16.03.28

מס' פרסום במנוף: 638578

שם	מנכ"ל המשרד	יועץ משפטי	חשב המשרד
חתימה	מר משה בר סימן טוב	עו"ד אורי שורץ	מר אלון שלזינגר

עמוד 2 מתוך 2

<http://takam.mof.gov.il>

בתוקף מיום: 01.01.2010





שם הטופס: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ספק חוץ

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות מספר הוראה: 7.8.2
 פרק משני: פטור ממכרז מספר טופס: ט. 7.8.2.1

משרד:	הבריאות
יחידה מזמינה:	אגף בריאות הנפש
תאריך:	2.10.19

אל: ועדת המכרזים

הנדון: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ ספק חוץ

הבקשה מסתמכת על תקנה 3(29) / 3(31) (סמן את התקנה המתאימה) לתקנות חובת מכרזים ועל הוראות תכ"ם מס' 7.8.1 ו-7.8.2.

תיאור מהות ההתקשרות (רקע ופירוט התכונות של הטובין/השירות/העבודה)

הבדלים בין תרבותיים מקשים על המפגש בין יוצאי אתיופיה לאנשי הטיפול בבריאות הנפש ולא פעם, בשל אי הבנות על רקע זה ניתנים אבחונים שגויים, ובהתאם גם אשפוז וטיפול שאינו מתאים להפרעה, כולל אשפוז שלא לצורך.

מאידך, גורמים אי ההבנות וניסיונות העבר של בני הקהילה לרתיעה של רבים לפנות לקבלת טיפול על אף מצוקות רבות בהם הם שרויים הן על רקע מצוקות העלייה הטראומטית דרך סודן, החיים כפליטים תקופה ממושכת, וקשיי הקליטה בארץ, ולקשיים בהיענות לטיפול.

עקב כך שירותי גישור ישירים על ידי אנשים מבוגרים ובעלי סמכות, ושירותי הסברה לקהילה, יש בהם כדי לסייע בהגברת האמון, הפחתת החששות והחשדנות כלפי מערכות הטיפול, והגברת ההיענות לטיפול. קיומן של דמויות אלו במערכת היא חשובה גם לצוות אשר גם לו נדרש להסתגל לנוכחותו ונדרש זמן ללמוד כיצד להסתייע בו בצורה מיטבית ומתאמת תרבות.

למגשר תפקידים נוספים כמפורט בתוכנית המקורית אשר כמכלול הינם חשובים להנגשת השירות לאוכלוסייה זו.

האם קיים בנושא זה מכרז מרכזי של החשב הכללי או גורם ממשלתי מוסמך אחר? כן לא
 סוג ההתקשרות: (סמן X במקום המתאים)

<input type="checkbox"/> טובין	<input checked="" type="checkbox"/> שירותים	<input type="checkbox"/> ביצוע עבודה
שם הספק:	טנא בריאות	
מספר הספק (ח.פ.ח.צ.ע.מ/מספר עמותה)	580468643	
ספק זה הנו:	<input checked="" type="checkbox"/> ספק יחיד	<input type="checkbox"/> ספק חוץ

שם הטופס: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ספק חוץ

מספר הוראה: 7.8.2

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות

מספר טופס: ט. 7.8.2.1

פרק משני: פטור ממכרז

אומדן / שווי ההתקשרות:	360,000 ש"ח
תקופת ההתקשרות:	31.12.2020 – 29.2.2020

נימוקים כי הספק הוא ספק יחיד או כי הטובין הם טובי חוץ (במקרה הצורך ניתן לצרף עמודים נוספים וכל מסמך רלוונטי נוסף)

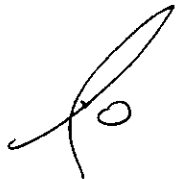
נא להתייחס לסעיפים הבאים:

- האמצעים שבהם נערכו בדיקות לאיתור ספקים נוספים והכנת חוות דעת כולל פירוט מקורות מידע ופעולות שננקטו (לדוגמה חיפוש באינטרנט, התכתבות עם ספקים, פגישה או שיחה עם ספקים וכדומה).
- ממצאי הבדיקה (אם ישנם ספקים נוספים בתחום ההתקשרות, יש לפרט את הסיבות לאי התאמתם לביצוע ההתקשרות עימם ואת הסיבות להיות הספק שלגביו נכתבה חוות הדעת ספק יחיד/ספק חוץ)
- נימוקים והערות נוספות

- השירות נמצא בתהליך הטמעה והפעלה בבתי החולים הפסיכיאטריים הממשלתיים ובמרפאותיהם, במחלקות פסיכיאטריות בבתי חולים כלליים ובמרפאותיהם וכן באשפוזיות גמילה.
- מדובר בשירות חיוני ומורכב אשר דורש אנשים מיומנים ותהליך הטמעה בן מספר חודשים עד אשר המערכות תדענה להסתייע בצורה מיטבית באותם מגשרים. הצורך בהגדלת שירותי גישור הוא ברור כבר כעת לאור היקפי המאושפזים והצורך להתערבויות עם גישור.

חוות דעתי זו ניתנת מתוקף היותי הסמכות המקצועית לנושא זה.

בכבוד רב,



סיביל סירקיס	ע/ראש האגף	
שם בעל הסמכות המקצועית	תפקיד בעל הסמכות המקצועית	חתימה